

ПУТЕШЕСТВИЕ

полевого
мышонка



Ореховое потрясение

Мери и Алекси Корпела

* КНИГИ
Вилли
Винки

УДК 821.511.111-93
ББК 84(4Фин)-44
К68

Серия «Мировые бестселлеры для детей»
Литературно-художественное издание
әдеби-көркемдік баспа
Для детей до 3-х лет

Мери Корпела • Алекси Корпела

ПУТЕШЕСТВИЕ

полевого
мышонка



Ореховое
ПОТРЯСЕНИЕ

Перевод Анны Воронковой

Заведующая редакцией Т. Мантула. Ответственный редактор Т. Долматова
Художественный редактор и дизайнер обложки Н. Вдовина. Вёрстка А. Цуркан
Технический редактор Е. Кудиярова. Корректор И. Утянкина

Общероссийский классификатор продукции
ОК-034-2014 (КПЕС 2008); 58.11.1 — книги, брошюры
печатные. Книжная продукция — ТР ТС 007/2011

Подписано в печать 21.02.2022.
Дата изготовления: апрель, 2022
Офсетная печать. Бумага офсетная.
Формат 60х84/8. Гарнитура NewBaskervilleITC.
Усл. печ. л. 3,72. Тираж 2000 экз. Заказ №

Произведено в Российской Федерации
Оригинал-макет подготовлен редакцией
«Вилли Винки»

Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»
129085, Российская Федерация, г. Москва, Звёздный
бульвар, д. 21, стр. 1, комн. 705, пом. I, этаж 7

Наш электронный адрес: www.ast.ru
Мы в социальных сетях. Присоединяйтесь!

 /williewinkiebooks

Адрес места осуществления деятельности: Российская
Федерация, 123112, Москва, Пресненская набережная,
д. 6, стр. 2, Деловой комплекс «Империya», 14, 15 этаж

«АСТ баспасы» ЖШҚ, 129085, г. Мәскеу, Жұлдызды гүлзар,
д. 21, 1 қурылым, 705 бөлме, пом. 1, 7 - қабат
Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru E-mail: ask@ast.ru
Интернет-магазин: www.book24.kz
Интернет-дүкен: www.book24.kz
Импортёр в Республику Казахстан и представитель по приёму
претензий в Республике Казахстан — ТОО РДЦ Алматы,
г. Алматы. Қазақстан Республикасына импорттаушы және Қазақстан
Республикасында наразылықтарды қабылдау бойынша өкіл —
«РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3«а»,
Б литері офис 1.
Тел.: 8 (727) 2 51 59 90,91, факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107;
E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz, www.book24.kz
Тауар белгісі: «АСТ». Өндірілген жылы: 2022
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.
Сертификаттау қарастырылған

Корпела, М.

К68 Путешествие полевого мышонка. Ореховое потрясение / М. Корпела, А. Корпела ; пер.
с фин. А. Воронковой. — М. : Издательство АСТ, 2022. — 32 с. : илл. — (Мировые бестселлеры
для детей).

ISBN 978-5-17-147353-2.

Храбрый Полевой Мышонки сталкивается с очень трудной задачей: как мирно заставить
«стукнувших» ящериц прекратить кидаться орехами? В лесу начинается битва всех против всех.
И в этом хаосе никто не слушает мирные речи Мышонки. Даже верный Землеройка получает
ореховое потрясение и начинает драться на стороне противника. Нашему маленькому герою
предстоит узнать, хватит ли у него храбрости в одиночку совершить героический поступок.

Художники Алекси и Мери Корпела не только занимаются скульптурой и графикой,
но и обожают придумывать захватывающие истории. При создании иллюстраций к этой книге
они вдохновлялись картинами Ван Гога и фильмами Уэса Андерсона.

«Путешествие полевого мышонка. Ореховое потрясение» — вдохновляющая история
о храбрости, дружбе и вере в себя.

Для детей до 3-х лет.

© Воронкова А., перевод, 2022
© ООО «Издательство АСТ», 2022



Приключения продолжаются

Однажды осенним вечером, когда небо было тёмно-синим, а звёзды блестели необычайно ярко, маленький полевой мышонок и его приятель землеройка зарылись на ночёвку под корни пушистой ели. Мышонок смотрел на звёзды и никак не мог заснуть. Он удивлялся, насколько огромен и бескраен мир. Намного больше, чем этот лес, а ещё он полон чудесных приключений.

— Слушай, Землеройка, — не выдержал Мышонок, — мне кажется, сейчас самое время уйти из этого леса. Кто знает, вдруг где-то ещё очень нужны герои?

— Твоя правда, надо это выяснить! К тому же этот лес такой тихий и мирный, аж тошно! Завтра же рванём отсюда! — решил Землеройка.

Мышонок улыбнулся в темноте — завтра они рванут отсюда, и, кто знает, какие приключения их ждут! Вскоре друзья закрыли глазки, и вот под тёмным осенним небом уже посапывали два героя: Бесстрашный Полевой Мышонок и Землеройка.

Наверняка кто-нибудь из читателей тут остановится и скажет: «Мышь и землеройка — герои книги! Что за чушь!» Дорогой наш читатель, кто сказал, что героями могут быть только большие и сильные? В этой истории герои совершенно не такие, и они вполне способны на великие дела.



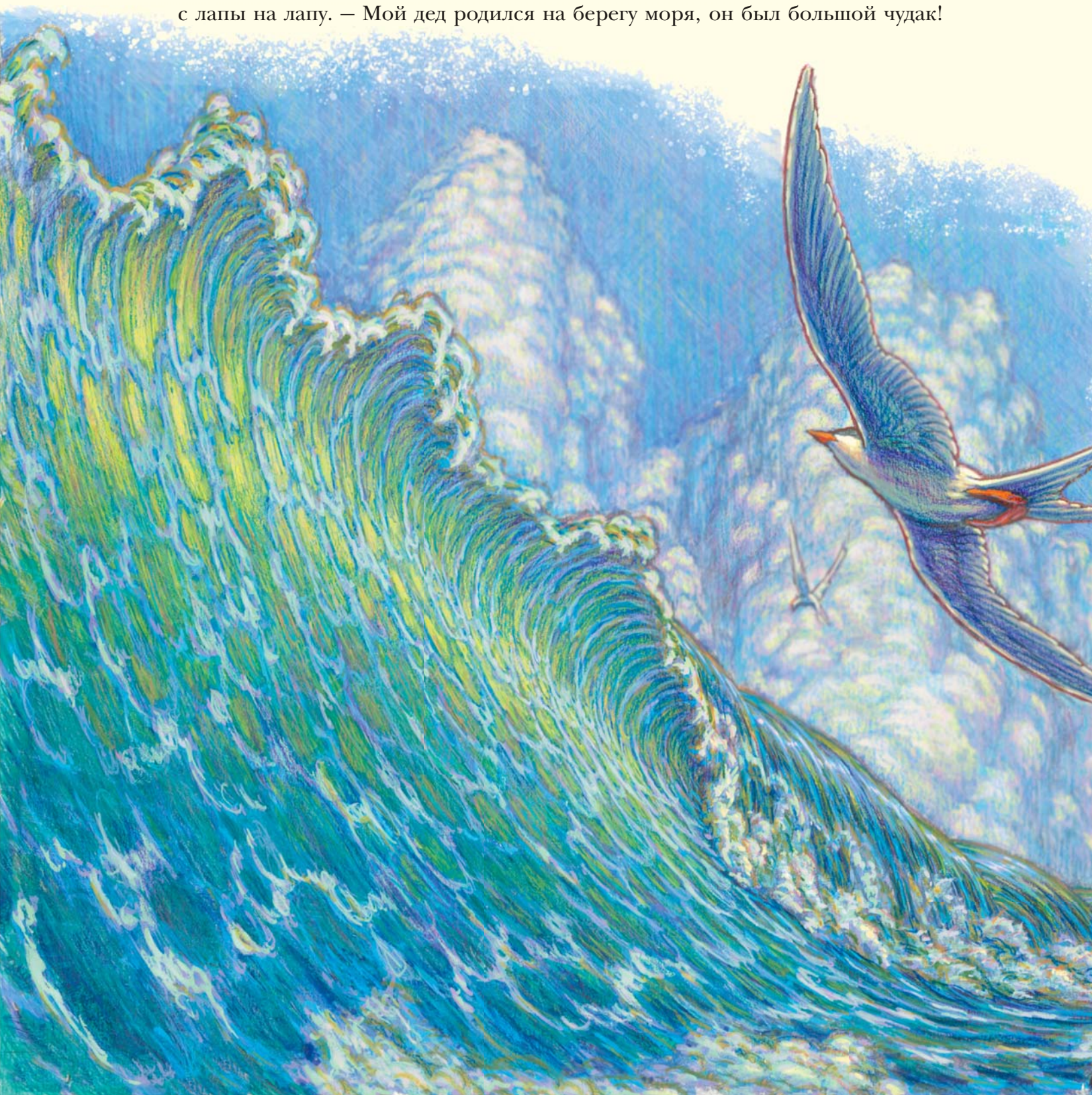


Наутро Мышонок и Землеройка повесили на пояс мечи, Мышонок набросил на хрупкие плечи красный плащ. Они направились куда носы глядят — на юг. Прошли сотню лесных опушек, переплыли много бурных речек, на восьмой день пути лес вокруг них стал редеть. Вместо мягкой лесной тропинки под лапами оказался прохладный камень, а в воздухе — особый солёный запах. Всё это заставило друзей шагать быстрее по зарослям камыша.

Камыш кончился, и впереди засияло что-то красивое, и не было ему конца. Заросли отступили, и перед ними открылся великолепный вид: море блестело так, что глазам стало больно. Мышонок и Землеройка замерли и не могли сказать ни слова. Море бросало в их сторону свои пенные гривы, а вода шумела у прибрежных камней. Уши Мышонка затрепетали от порывов морского ветра, и он зажмурился.

— Какое огромное и блестящее море! — воскликнул он.

— Где, как не тут, происходить чудесам! — воодушевился Землеройка, прыгая с лапы на лапу. — Мой дед родился на берегу моря, он был большой чудака!



Мышонок и Землеройка прошли по береговой насыпи. С одной стороны пушистыми пучками росли камыши, с другой — без устали бились волны. Брызги то и дело летели на наших друзей. Они так старательно стряхивали с себя капли, что совсем взъерошились.

Вдруг Мышонок застыл как вкопанный, глаза его расширились от страха. Из зарослей камыша торчал чей-то длинный чешуйчатый хвост. Мышонок указал Землеройке на хвост и спрятался за насыпь.

— Эй, чешуйчатый хвост! — только и успел выкрикнуть Землеройка, но Мышонок тут же притянул его к земле.

— Тсс! Не суди ящерицу по хвосту! Кто знает, вдруг она не мухами питается, а мышами! — нервно шепнул Мышонок.

Ящерица обернулась. По какой-то непонятной причине у неё на голове была ореховая скорлупка, а сама она выглядела очень испуганной.

— Вряд ли это кто-то очень опасный, — промолвил Землеройка, разглядев ящерицу.

— Кто их знает... — подозрительно ответил Мышонок, но, присмотревшись повнимательней, он тоже убедился, что этот кто-то был не «очень опасный». К тому же ящерица, казалось, больше боялась их, чем они её. Мышонок и Землеройка вышли из укрытия.

Подойдя ближе, Мышонок крикнул:

— Привет, ящерица!

Но ящерица испугалась приветствия:

— Помогите! Не кидайтесь в меня орехами! — вскрикнула она и тут же скрылась в камышах.

— Зачем нам кидаться в неё орехами? — удивился Мышонок.

— Не знаю, может, она это заслужила? — Землеройка, прищурившись, посмотрел вслед ящерице.

